



MEMO 2023RIA



INDICE

Presentación	1
Nuestra organización	3
¿Quiénes somos?	4
Nuestro propósito	4
Objetivos estratégicos	4
Principios orientadores	5
2023. ¿Qué hicimos?	6
El contexto	7
Restauración ecológico-cultural	8
Reactivación de saberes locales	12
Diálogos para la diversidad	17
Servicios	26
Acciones en alianza	29
Fondos y financiamientos ejecutados	34
Balance anual	35

PRESENTACIÓN



El año 2023 marcó tiempos de transformación e importantes tensiones en diversos ámbitos, en un contexto de rupturas epistémicas y políticas a nivel nacional y global. Desde allí, nuestros equipos de trabajo mantuvieron como principal foco de atención el reconocimiento de las artes y culturas tradicionales, fuentes constitutivas de la diversidad biocultural, y concentraron sus esfuerzos en aportar al desarrollo de procesos transformadores, bajo contextos geográficos y territoriales en movimiento y con constantes disputas de orden material y simbólico.

Sin duda, cerramos un año intenso, donde el arte, la memoria y la restauración de los vínculos entre seres humanos y naturaleza fueron el aliciente para continuar construyendo caminos con sentido, buscando transitar hacia lenguajes integradores entre vidas humanas y no humanas, dejando atrás el androcentrismo, el pensamiento fragmentario y el estilo utilitarista, que han puesto en jaque los equilibrios ecosistémicos a nivel planetario.

Durante el período, la libre circulación de los saberes, la visibilización de las diversidades territoriales y la reivindicación de los lenguajes artísticos tradicionales (urbanos, indígenas y campesinos) fueron parte de los desafíos privilegiados. El ámbito de intervención mantuvo las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, sumándose también las diversas audiencias virtuales con las que la organización interactúa, proponiendo acciones orientadas al diálogo de saberes y la construcción colectiva.

Asumimos un 2024 con importantes desafíos, que esperamos alcanzar desde un sentido colectivo que reconozca la diversidad como base para la reproducción de la vida, y donde los esfuerzos por conectar sistemas de conocimiento, éticas y estéticas locales continúen siendo nuestro pulso vital.



“...la libre circulación de los saberes, la visibilización de las diversidades territoriales y la reivindicación de los lenguajes artísticos tradicionales (urbanos, indígenas y campesinos) fueron parte de los desafíos privilegiados”

NUESTRA ORGANIZACIÓN



QUIÉNES SOMOS

Somos una organización de la sociedad civil integrada por un grupo humano transdisciplinario, que impulsa de manera colectiva acciones de investigación, formación, divulgación y servicios para el reconocimiento de las AgroCulturas, contribuyendo a la biodiversidad, sustentabilidad y autonomía de los territorios del sur del mundo, con énfasis en la agroecología de base campesina, la soberanía alimentaria, los saberes y las artes tradicionales.

NUESTRO PROPÓSITO

Esperamos ser reconocidos como un colectivo transdisciplinario que contribuye a la restauración ecológica y cultural de territorios rurales, urbanos y rur-urbanos, a través del diálogo de saberes con familias, organizaciones y comunidades del sur del mundo.



OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Aportar al resguardo y defensa de las huertas agroecológicas, las semillas tradicionales, los saberes asociados y su circulación en espacios de intercambio, preservando el patrimonio biocultural de familias, comunidades y localidades.
- Contribuir a la reactivación de los saberes locales basados en las artes y oficios tradicionales, y al reconocimiento de sus custodios/as o cultores.
- Propiciar procesos creativos locales que restituyan los saberes y lenguajes artísticos tradicionales.
- Potenciar las economías locales solidarias y los circuitos cortos de comercialización.
- Mejorar la gestión interna de CETSUR, formando capacidades en sus equipos y logrando sostenibilidad financiera.

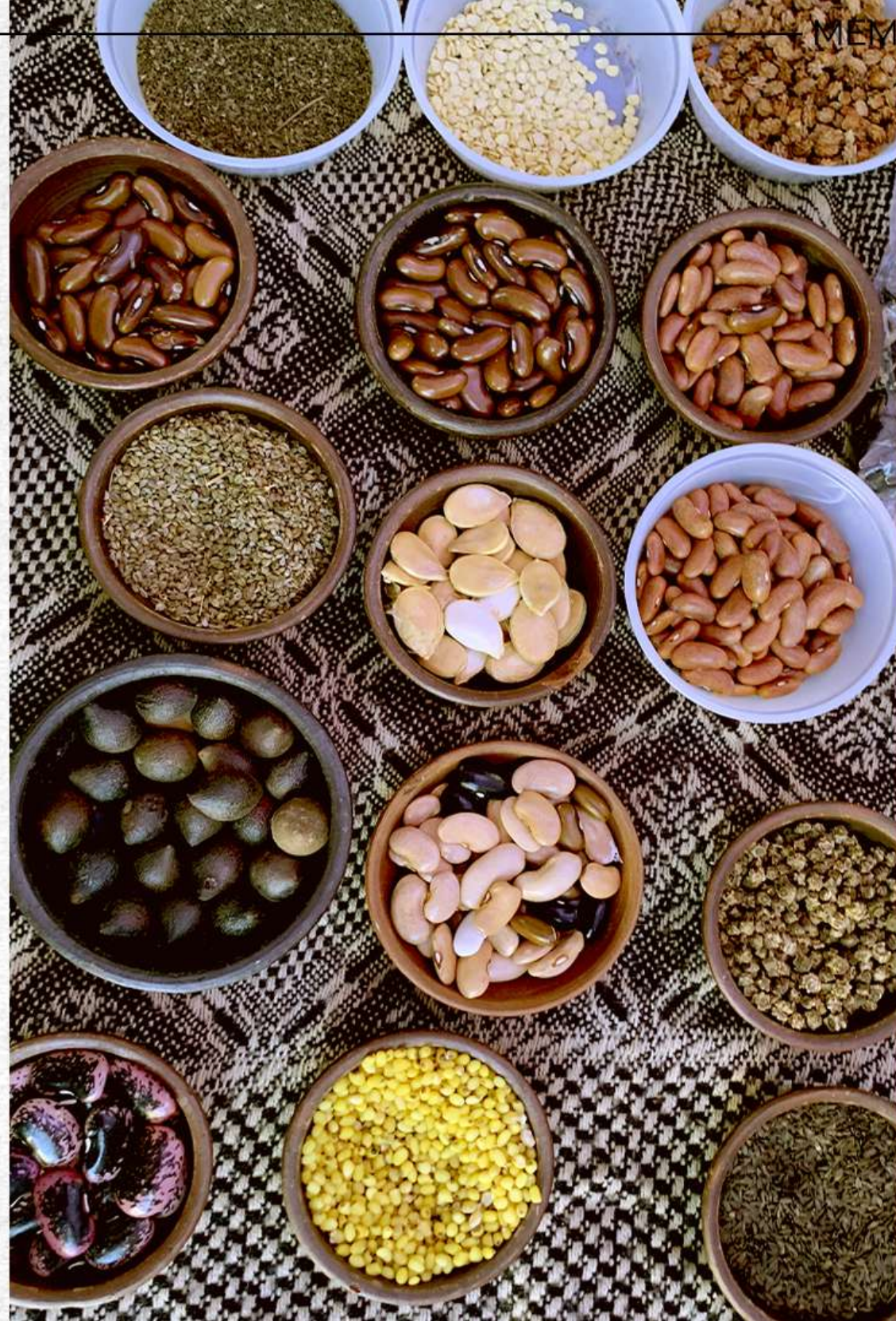
PRINCIPIOS ORIENTADORES

Nos motiva contribuir a una sociedad participativa y solidaria, respetuosa de la diversidad biocultural, las generaciones futuras y la Naturaleza, reconectada en forma armónica con el ecosistema Tierra.

Creemos que es posible construir una humanidad epistemológicamente pluralista, respetuosa de las diversas formas de conocimiento y expresiones espirituales; una sociedad en que los grupos humanos tengan el derecho y la posibilidad real de definir su localidad, sus estilos de vida y los caminos para transitar hacia y dentro de ella.

En las AgroCulturas, los pueblos y grupos sociales se conectan con su entorno social y natural de manera diversa, pero en todas ellas se constata la sincronía con los procesos naturales y la mantención de formas locales de organización social.

Trabajamos por la recuperación de las AgroCulturas del sur del mundo, esto es, por aquellas relaciones e interacciones con el entorno social y natural que permitan la definición y organización local del espacio, el tiempo, las relaciones sociales y los procesos de producción.



2023. ¿QUÉ HICIMOS?





Las tormentas de fuego son acontecimientos que se producen durante un incendio de gran magnitud, en los que se combinan tres elementos, temperaturas elevadas (entre 30 y 40° Celsius), humedad escasa (por debajo del 30%) y vientos de variable a fuerte intensidad, los cuales resultan devastadores de grandes hectáreas en poco tiempo, sin posibilidad de ser controlados por la acción humana.

Durante los meses de febrero, marzo y abril se levantaron 2 campañas de apoyo para ir en ayuda de familias campesinas, específicamente en lo que respecta a la recuperación de huertas agroecológicas, sistemas de riego y flora nativa.

EL CONTEXTO

Durante el 2023, y siguiendo la tónica de años anteriores, ONG CETSUR debió hacer frente a una serie de dificultades que obligaron a fortalecer las capacidades de resiliencia y adaptación de sus equipos de trabajo frente a contextos desfavorables. Las tormentas de fuego, generadas como consecuencia de una irresponsable ocupación del espacio por parte de la industria forestal y una inadecuada planificación territorial en lo que respecta a la acumulación de especies altamente combustibles aledañas a centros poblados, pusieron en condición de alta vulnerabilidad a las comunidades con las cuales nos vinculamos, así como a los/as integrantes de la organización y a la misma Casa-Taller que nos cobija en la comuna de Tomé. Así, al menos los meses de febrero, marzo y abril estuvieron centrados casi exclusivamente en levantar acciones coordinadas de apoyo a familias y comunidades afectadas, evidenciando hasta el día de hoy consecuencias a nivel de salud física, mental y emocional en sus equipos y redes cercanas.

Lo anterior, no obstante, aportó al fortalecimiento de las convicciones colectivas respecto a la necesidad de reivindicar el saber con perspectiva territorial, las autonomías locales y las voces campesinas para la proyección de la vida desde el paradigma del Buen Vivir, reforzando una mirada crítica respecto de los modelos de desarrollo sostenidos para el país, descontextualizados de las realidades locales.

Sin duda, los incendios forestales agudizan una herida histórica respecto al ecocidio perpetrado durante décadas en nuestros territorios, pero también nos instan a persistir en la búsqueda de estrategias colectivas que se encaminen hacia la restauración de la tierra y sus paisajes, teniendo como base la memoria de sus habitantes.

Entendemos que la erosión y desertificación no son sino consecuencia de prácticas humanas alejadas de las pautas culturales locales, muchas de ellas estimuladas por intereses corporativos que desdibujan los fundamentos primarios de la vida y su biodiversidad. A su vez, tenemos la seguridad de que es en los entramados del saber ancestral campesino donde aún descansan destellos de una armónica relación entre sociedad y naturaleza, y hoy pueden abrir paso a nuevos horizontes desde un diálogo respetuoso con otros sistemas de conocimiento.

RESTAURACIÓN ECOLÓGICA-CULTURAL

Desarrollamos procesos de investigación y gestión territorial orientados a la restauración de los vínculos ecológico-culturales de localidades rurales y rur-urbanas, poniendo énfasis en las memorias y saberes que en el tiempo tejen sus habitantes. Aplicando metodologías sustentadas en perspectivas dialógicas, nuestros equipos de trabajo focalizan sus acciones en ámbitos que fortalecen la conservación de la biodiversidad y la soberanía alimentaria.



VAMOS HUERTEANDO EN COMUNIDAD

CONCEPCIÓN
SAN PEDRO DE LA PAZ
CHIGUAYANTE
TOMÉ
PENCO
TREHUACO
QUILLÓN
FLORIDA
CABRERO
LAJA
CONTULMO



13
comunidades
en total

15
huertos
habilitados

90
talleres
realizados

766
m²
habilitados

1352 personas
participantes
talleres

FOMENTO DE HUERTOS EDUCATIVOS Y COMUNITARIOS

Durante el año 2023, llevamos a cabo una serie de actividades y acciones en el marco del proyecto “Vamos huer-teando en comunidad”, dirigidas a establecimientos edu-cacionales y organizaciones comunitarias de las regiones de Ñuble y Biobío. Desde el primer acercamiento con las comunidades, cada paso dado estuvo orientado a pro-mover el aprendizaje, la participación comunitaria y la re-cuperación del vínculo con la huerta y la producción de alimentos. En concreto, se construyeron 15 huertos y se realizaron 90 talleres en torno al cultivo de alimentos, ali-mentación para la salud y preparaciones saludables, en un total de 13 comunas, además de la edición e impresión de un manual educativo.

Objetivo: Fomentar el conocimiento y la valoración del entorno natural, especialmente en relación con el cultivo de huertos educativos y la promoción de hábitos alimen-tarios saludables. A través de talleres y acompañamiento, buscamos generar conciencia sobre la importancia de re-significar nuestra alimentación, proteger las semillas cam-pesinas y promover prácticas sostenibles en la comuni-dad.



video resumen



FORTALECIMIENTO DE SISTEMAS DE INTERCAMBIOS DE SABERES, PLANTAS Y SEMILLAS

Con el fin de fortalecer los procesos de circulación de semillas campesinas y saberes agrícolas tradicionales que aporten al reconocimiento de las semillas como patrimonio colectivo de los pueblos, durante el 2023 nos sumamos a un trabajo colaborativo con organizaciones vinculadas a huertas familiares, comunitarias y/o educativas para co-organizar, difundir e implementar diversas instancias de intercambios de semillas y Trafkintu en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía.

A lo largo del año, logramos apoyar 12 espacios de intercambio desde alianzas establecidas con organizaciones como la Unión Comunal de Huertos Orgánicos de Tomé, la Agrupación Agroecológica Las Camelias de Quirihue, la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, y las Mesas de Mujeres Rurales de Cholchol, Temuco y Pitufquén, entre otras.

Por su parte, el intercambio de plantas y semillas "En otoño, saberes vienen, saberes van", organizado por nuestro equipo de trabajo en la Casa-Taller de Punta de Parra, ciudad de Tomé, abrió un espacio para profundizar en las actuales amenazas hacia la conservación de las semillas y la biodiversidad cultivada, desde una conversación abierta con las curadoras Juanita Venegas Muñoz, de la comuna de San Nicolás, Región de Ñuble, y María Cayuman Sánchez, de la comuna de Imperial, Región de La Araucanía, posibilitando el intercambio de experiencias de estas maestras con las diversas organizaciones asistentes.

PROMOCIÓN DE CIRCUITOS CORTOS DE COMERCIALIZACIÓN

Junto con nuestra participación en los intercambios de semillas, prestamos apoyo y colaboramos en el co-diseño de 8 instancias de feria en las regiones de Biobío y La Araucanía, basadas en la promoción de la cultura de los territorios y la sostenibilidad de los circuitos cortos de producción y comercialización. Ello con el objeto de aportar a la visibilización de otro tipo de economías basadas en un enfoque social, solidario y de resiliencia, que permita poner en valor la diversidad cultivada de los territorios, su cultura productiva y alimentaria, así como también la creación de redes donde la comunidad y sus saberes sean centrales en el proceso. En dichas ferias se pusieron en circulación diversos productos agroalimentarios y artesanales de manos campesinas y mapuche.



RESTAURACIÓN DE MEMORIAS TERRITORIALES

Desde hace al menos cuatro décadas, las comunidades campesinas de la zona centro-sur de Chile han sido parte de agudos procesos de transformación y erosión de sus territorios, producto de la extensión del monocultivo forestal y de la reducción de tierras cultivables, sumándose en los últimos años una disminución significativa de la disponibilidad de agua y diversos desastres socionaturales de intensa magnitud, asociados principalmente a los incendios forestales en períodos estivales e inundaciones en la estación invernal.

En este enrevesado contexto, durante el segundo semestre de 2023, se inició de manera exploratoria un acercamiento con huerteras/os y merkeners/os de las comunas de Lumaco, Región de La Araucanía y Santa Juana, Región del Biobío, ambas localidades diezmadas por las tormentas de fuego del verano recién pasado, con el fin de reactivar memorias en torno a los diversos ecosistemas y cuerpos de agua existentes en sus territorios, situando la mirada en la cuenca como marco de atención socioecológica.

Memorias del Agua. El Arte de Crear Vida consistió en una investigación exploratoria que indagó en los vínculos, sentidos y prácticas de las comunidades en torno al agua en sus territorios, su relación con la huerta, la semilla y el cuidado de la biodiversidad. Esto se realizó junto a comunidades huerteras y merkeners de Santa Juana y Lumaco, que fueron afectadas por las tormentas de fuego de febrero de 2023, además de sequías y la erosión de los modos de vida campesinos. En el proceso utilizamos métodos de cartografía participativa para la identificación de los cuerpos de agua locales, así como las historias y memorias vinculadas a ellos, buscando reactivar los recuerdos en torno al agua, relevando su importancia en el pasado, presente y futuro.

Nos reunimos en tres ocasiones, una vez cada grupo en su territorio, para luego generar una instancia entre ambos, en un encuentro en Diñico, Santa Juana, donde se afianzaron lazos entre las y los participantes, dialogando y encontrando puntos en común. A partir de los vínculos forjados, esperamos proyectar nuevas aristas investigativas junto a estas comunidades.

REACTIVACIÓN SABERES LOCALES

La reactivación de saberes locales se realiza a través de diversas estrategias formativas derivadas de las Escuelas de Artes y Oficios, orientadas a la formación de personas interesadas y comprometidas en desarrollar un oficio trenzado a su localidad, recurriendo para ello a diversas modalidades de enseñanza-aprendizaje que colaboran en la sustentabilidad de comunidades sujetas a intensos procesos de reconversión productiva, social y cultural.

Al otorgarle importancia y valor al saber tradicional en el proceso formativo, la figura del/a maestro/a de oficio se vuelve indispensable. En esta relación maestro(a)/aprendiz no sólo se comparten habilidades técnicas, sino que también se transmiten valores y principios éticos que hacen del oficio una forma de ser y de pararse frente a la vida a partir de experiencias y aprendizajes vividos en el espacio de origen.



FORMACIÓN DE FORMADORES: TALLER BIOBÍO

Con el objetivo de crear una base común, tanto para las cultoras y cultores tradicionales como para instructoras/es y facilitadores vinculados a diversas experiencias formativas de ONG CETSUR, extendimos la invitación a participar en el Taller de Formación de Formadores a 11 personas, especialistas en diversas artes y oficios.

En esta instancia, los/as asistentes pudieron trabajar, mediante una serie de dinámicas grupales participativas, los lineamientos metodológicos, éticos, políticos y técnicos que caracterizan las actividades formativas de nuestra organización, contextualizando el enfoque y la metodología de trabajo de ONG CETSUR, y facilitando la proyección de espacios formativos posteriores. Refrescar miradas y apuestas, tanto institucionales como personales, configuró una posibilidad para actualizar perspectivas y aspectos en común.

IDENTIFICACIÓN DE MAESTROS/AS Y ARTISTAS LOCALES

Atendiendo a la necesidad imperante de rescatar y revitalizar las artes y oficios tradicionales, en tanto manifestaciones artísticas y patrimoniales en riesgo, nuestra organización consideró imprescindible este 2023 seguir tendiendo el puente de continuidad con generaciones futuras. Hemos mantenido un interés por identificar maestras/os, cultoras/es tradicionales y artistas locales con los que podamos continuar gestionando espacios formativos.

En ese contexto, se decidió activar un acercamiento a cultoras/es y maestras/os con los que nuestra organización espera trabajar en el corto y mediano plazo, recabando información biográfica, técnica, pedagógica y de disponibilidad para el ejercicio formativo. Además, se decidió ampliar el campo hacia artistas visuales con vocación para la creación en diálogo con las Artes de la Naturaleza, en su mayoría personas con las que ya tuvimos algún tipo de vinculación.

La información recogida consideró 14 entrevistados/as de 9 comunas en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, que cuentan con experiencia principalmente en las áreas de Culina-ria Tradicional, Tejido en Fibras Vegetales y Artes Visuales.



Sebastián Torres Jara (1934 - 2023)

CURSOS BÁSICOS EN ARTES Y OFICIOS

Los talleres y cursos mantienen el espíritu de la Escuela de Artes y Oficios, entregando formación básica en materias de artes y oficios tradicionales desde la voz y experiencia de maestras/os tradicionales y facilitadores, desde una relación sinérgica entre ambos campos del conocimiento. Estos talleres reunieron a un total de 34 participantes e incluyeron:

Artes Culinarias

Culinaria tradicional costera: este ciclo de talleres, dirigido a mujeres campesinas y mapuche, se desarrolló en la comuna de Toltén entre los meses de julio y septiembre. Durante las jornadas trabajaron con productos y preparaciones tradicionales de la zona, al tiempo que aprendieron acerca de los principios de la agroecología, la biodiversidad y la soberanía alimentaria.

Quesos artesanales: de convocatoria abierta y realizado en la Casa-Taller de ONG CETSUR, en la comuna de Tomé, este taller tuvo por objetivo enseñar los pasos básicos para la elaboración casera de un queso Chanco mantecoso, poniendo énfasis en el valor patrimonial de la preparación y sus beneficios alimentarios.

Comunicadores Locales

Fotografía básica "Ojo al agua": este curso estuvo orientado a alumnos de segundo ciclo básico de escuelas de la comuna de Penco. El objetivo fue introducirlos a los principios de la fotografía y explicar cómo este arte puede utilizarse para retratar el entorno, enfatizando la relación sociedad-naturaleza.



DISEÑO DE MATERIAL EDUCATIVO

Buscando establecer nuevas formas de difundir y profundizar los principios y temáticas tratadas por ONG CETSUR, durante el 2023 se concretaron proyectos de diseño de material pedagógico en torno a las AgroCulturas que se habían gestado en años anteriores.



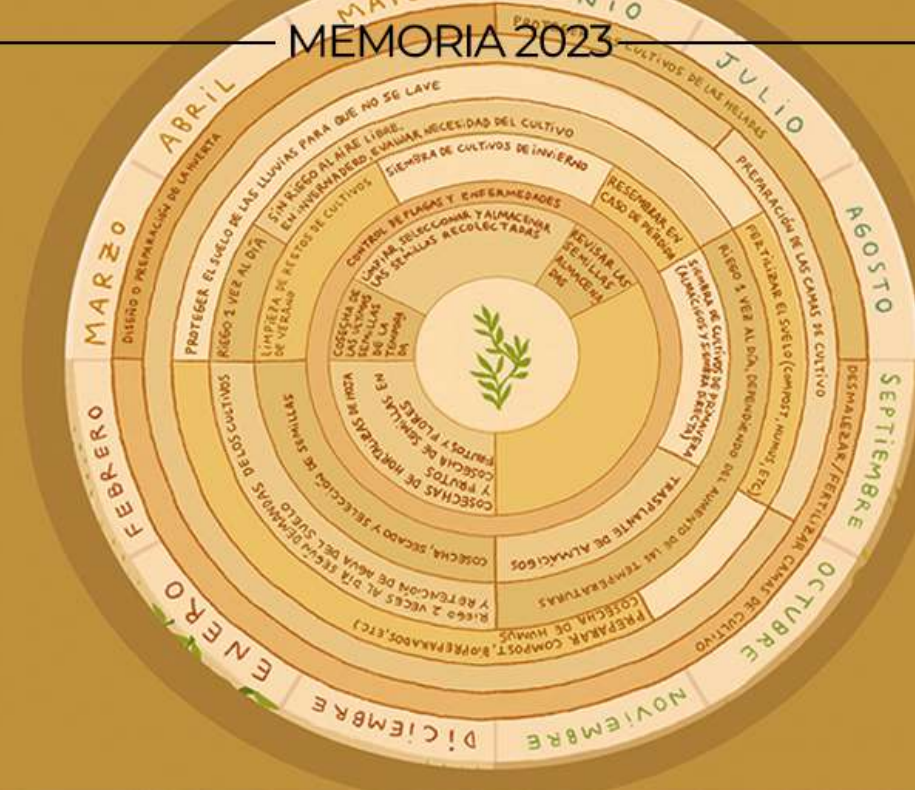
Juego educativo La huerta de Berta: "La huerta de Berta" corresponde a un esfuerzo de ONG CETSUR por aportar con material lúdico y pedagógico a la comprensión de la huerta como un espacio de reconexión con las artes de la naturaleza, tomando como referencia los sistemas de conocimientos tradicionales campesinos. En concreto, este material permite aprender sobre el ciclo de la huerta a través de un juego de mesa de carácter colaborativo, que activa experiencias de aprendizaje significativas como parte de procesos de educación no formal, y que se orientan a la conservación del patrimonio biocultural.

El juego, validado en su etapa preliminar y final con diversas organizaciones de huerteros de las regiones de Ñuble y Biobío, se ha distribuido a agrupaciones y establecimientos educativos, siendo utilizado también en instancias de mediación cultural.



video promocional

MEMORIA 2023



Manual Vamos Huerteando en Comunidad: Durante el 2023 se reeditó el manual que acompaña los talleres del proyecto "Vamos Huerteando en Comunidad" y que orienta a los participantes en cuanto a producción agroecológica, alimentación saludable y soberanía alimentaria. El material, organizado en cuatro capítulos entrega contenidos asociados a formas de planear, cultivar y aprovechar la huerta, e incluye recetas y enlaces a videos educativos complementarios.



Cuadernillos Pedagógicos “Las semillas, patrimonio colectivo de los pueblos”: Tras un arduo proceso iniciado en 2021, fue posible editar y publicar la serie de cuadernillos del proyecto “Las semillas, patrimonio colectivo de los pueblos.” Se trata de cuatro cuadernillos pedagógicos organizados según el ciclo de la semilla y una guía de facilitación como herramienta orientadora para su aplicación. Cada libro contiene poesía, relatos originarios, testimonios de curadoras/es de semillas y un apartado práctico que denominamos “Manos a la obra.” Las cuatro fuerzas elementales de la naturaleza (tierra, agua, fuego y aire) articulan estos cuadernillos, alimentados con las voces de huerteras/os expertas/os de Ñuble, Biobío y La Araucanía.

En el resultado alcanzado se condensan años de trabajo investigativo, formativo y de diálogo entre sistemas de conocimiento convencionalmente considerados opuestos, esto es, entre el conocimiento de orden académico y el conocimiento tradicional campesino y popular.



biblioteca cetsur

DIÁLOGOS PARA LA DIVERSIDAD

Uno de nuestros desafíos es tender puentes que promuevan diálogos fructíferos en torno a las AgroCulturas, en tanto comunidades contenedoras de filosofías que alimentan la diversidad de la vida.

Promovemos un acercamiento de las artes tradicionales hacia nuevas audiencias, facilitando la conexión de los/as participantes con materias primas nobles que conforman parte del paisaje local y que potencialmente pueden integrarse a experiencias creativas más amplias.

ITINERANCIAS FOTOGRÁFICAS Y GALERÍA VIRTUAL

La itinerancia de exposiciones fotográficas es una acción anual que busca diversificar los medios y formatos de circulación de contenidos culturales. Estas exposiciones, basadas en investigaciones de la organización, contribuyen a descentralizar y a difundir aspectos relacionados con las artes y oficios locales, la biodiversidad, los saberes tradicionales y la soberanía alimentaria.

Objetivo:

- Ampliar el acceso a contenidos culturales mediante exposiciones itinerantes y una galería virtual.
- Promover el conocimiento sobre el patrimonio cultural, las artes tradicionales y otros temas relacionados.
- Establecer vínculos con espacios educativos y culturales para difundir las exposiciones.

Durante el año 2023 se realizaron 4 itinerancias de exposiciones fotográficas en la Región del Biobío, vinculadas a actividades de mediación artístico-cultural en espacios educativos y culturales. Además, se promovió la Galería Virtual con establecimientos educativos y a través de redes sociales.

4 itinerancias realizadas 3 comunas visitadas 600 personas promedio visitantes



galería virtual



SERIE DOCUMENTAL EL SECRETO ESTÁ EN EL HUMO

Como continuación de la investigación que originara el libro “El secreto está en el humo”, durante el 2023 se dieron los primeros pasos para la creación de una serie documental del mismo nombre.

Contemplamos cuatro localidades de las comunas de Tucapel, Arauco, Lota y Santa Juana, en la Región del Biobío, profundizando en las técnicas de ahumado utilizadas, los cambios que han evidenciado en el tiempo y los sentidos presentes en torno a los alimentos y las comunidades que envuelven a esta práctica tradicional.

Para el año entrante se proyecta la culminación de la serie de cuatro capítulos, para luego itinerarla en espacios diversos, desde tertulias culturales a instancias de mediación cultural.



MEDIACIONES ARTÍSTICO-CULTURALES

Las mediaciones artístico-culturales en artes y oficios tradicionales son experiencias vivenciales desarrolladas por ONG CETSUR que buscan reivindicar los lenguajes artísticos de las culturas locales. Dirigidas a estudiantes y público general, estas actividades conectan a los participantes con maestros y cultores de oficios tradicionales, proporcionando una inmersión en los entornos naturales y las memorias territoriales que sustentan estas prácticas.

Objetivo:

- Educar y sensibilizar sobre los lenguajes artísticos y oficios tradicionales locales.
- Ofrecer una experiencia práctica que conecte con el patrimonio cultural y natural.
- Fortalecer el aprendizaje con material educativo complementario, como cápsulas audiovisuales, cartillas y juegos.

El año 2023 llevamos a cabo cinco actividades junto a establecimientos educacionales, universidades y bibliotecas públicas de las regiones del Biobío y La Araucanía, abarcando temáticas vinculadas a Culinaria Tradicional, Hierbas Medicinales y Curatoría de Semillas, entre otras. La asistencia alcanzó las 314 personas.



5
experiencias
realizadas

5
comunas
visitadas

314 personas
total de
participantes

RECORRIDOS DE APRENDIZAJE EN ARTES DE LA NATURALEZA

Los Recorridos de Aprendizaje en Artes de la Naturaleza en la Casa-Taller CETSUR corresponden a una experiencia diseñada para brindar aprendizaje y conexión con la huerta, las semillas y el conocimiento tradicional. Están dirigidos a comunidades educativas y organizaciones comunitarias, con el objetivo de activar sensibilidades y aproximaciones éticas y estéticas en torno a la relación entre seres humanos y naturaleza.

Objetivo: Profundizar en la conexión con la naturaleza, promoviendo el entendimiento de la ciclicidad estacional y el diálogo con los elementos naturales. Se busca involucrar a diversos públicos, desde estudiantes de enseñanza básica hasta universitaria, así como a miembros de organizaciones comunitarias.

Formato: Se realizaron un total de 6 recorridos de aprendizaje, con una participación estimada de 69 personas. Cada recorrido incluyó la visita a 3 estaciones de trabajo: La huerta, la cocina y la sala audiovisual. En cada estación, se profundizó en temas prioritarios, utilizando metodologías sustentadas en la educación popular, el arte y la educación patrimonial.



"Enriquecedora experiencia. Agradecida de la oportunidad de conocer el lugar, todo hermoso, ordenado, amigable. Un espacio educativo ideal para el aprendizaje y compartir. Me gustaría volver :) . Gracias."

Comentario asistente

CONCURSO FOTOGRÁFICO "OJO AL AGUA"

La realización del concurso fotográfico "Ojo al agua" fue organizada en alianza con el Museo de la Historia de Penco y el Centro Cinematográfico de Penco, siguiendo el objetivo de fomentar la creatividad y la observación del entorno natural, generando conciencia en relación a la protección de los cuerpos de agua para la sostenibilidad de la vida de las actuales y siguientes generaciones.

Su convocatoria se mantuvo en la comuna de Penco, recogiendo las contribuciones de estudiantes de segundo ciclo y enseñanza media de la comuna de Penco. El jurado convocado recibió 46 fotografías, de las cuales se seleccionaron 7 menciones honrosas y 3 primeros lugares.

En el mes de diciembre de 2023 se realizó la ceremonia de premiación y exposición de las fotografías seleccionadas.



1er LUGAR
"FLUJO ECOLÓGICO"
Lisset Muñoz Bravo
3°C Liceo Penco



MICROPROGRAMA "SABERES AL AIRE"

El programa "Saberes al Aire" es una producción desarrollada con el objetivo de aumentar la diversidad de medios y formatos para la circulación del conocimiento tradicional vinculado al ciclo de las semillas. Este programa, que se originó en 2022, se presenta en formato de podcast y/o audiovisuales y busca visibilizar las voces de sabedores expertos en el área de las Artes de la Naturaleza para compartir sus experiencias y conocimiento.

Durante el 2023 desarrollamos la producción de 4 programas en formato de podcast, lo que incluyó la integración de conversaciones in situ en espacios de huerta, además de música y relatos de experiencia de maestros y cultores. Su circulación se ha realizado en plataformas virtuales como Spotify y YouTube, así como en radios comunitarias del Gran Concepción.



youtube

Francisca Santibáñez: Antropóloga y huertera del Espacio Nahuelbuta en San Pedro de la Paz. Habla sobre el origen del proyecto agroecológico y sus recuerdos de infancia en la huerta.



youtube

Matilde Zenteno: Guardiana de semillas de Tomé. Comparte los secretos de su huerta urbana y su conexión con sus raíces campesinas.



youtube

Francisco Villegas: Huertero del Cerro Navidad en Tomé. Expresa su amor por la tierra y comparte los secretos de sus plantas y árboles.



youtube

Juan Vargas Durán: Profesor y huertero del Huerto Comunitario del COSAM en Hualpén. Destaca la importancia terapéutica del contacto con la naturaleza en su labor educativa.



podcast spotify



"Estos encuentros son muy estimulantes, participativos y educativos. Las facilitadoras son preparadas, atentas y eficientes"

Comentario Asistente

CASA ABIERTA: TALLERES/MÚSICA/SABORES

Durante el 2023 llevamos a cabo dos Casas Abiertas, cuyo formato consideró:

- Realización de talleres paralelos en artes tradicionales.
- Recital y degustación junto a todos/as los/as asistentes.
- Recorrido en dependencias de la Casa-Taller de ONG CETSUR.
- Exhibición y venta de los productos de la Tienda AgroCulturas.

La primera Casa Abierta se realizó el sábado 27 de mayo, en el marco de la celebración del Día de los Patrimonios, ofreciendo los talleres Cestería en Mimbre, Cestería en Pita y Preparaciones Culinarias de invierno. La actividad culminó con un recital de Patricia Chavarría y Gloria Toro, quienes interpretaron un repertorio de canto campesino. El público fue de 27 personas.

La segunda Casa Abierta se realizó el sábado 04 de noviembre y ofreció los talleres Saberes de Recolección y Cestería en Pita. Esta vez el cierre musical estuvo a cargo de la cantautora penquista Claudia Melgarejo. El público alcanzó las 26 personas.



video resumen

TERTULIAS CULTURALES

Las tertulias culturales para la visibilización de las AgroCulturas conforman una propuesta multimedial que combina degustación, música, video, conversación, tienda de compra, exposición fotográfica, entre otros contenidos. Durante el año 2023, realizamos 2 actividades en este formato.

"Vinos que dan que hablar"

Tertulia realizada el 29 de septiembre de 2023.

- Alianza con la Escuela de Gastronomía, Turismo y Hotelería.
- Creación de menú por parte del chef Jonathan Pastorini y estudiantes.
- Conversación con el viñatero Patricio Bustos y amenización musical.
- Asistencia de 39 personas.

"Sabores que dan conversa"

Tertulia realizada el 29 de septiembre de 2023.

- Conversación sobre culinaria tradicional campesina y memorias.
- Participación de Patricia Chavarría, Sylvia Gutiérrez y la maestra en culinaria tradicional Leslie Retamal.
- Repertorio musical de la cantautora Cecilia Gutiérrez.
- Asistencia de 35 personas.

Agradezco que traigan a la ciudad la belleza y resiliencia del campo, sobre todo agradezco la oportunidad por conocer desde su origen la instancia y cultura de nuestro país"

Comentario asistente



ENCUENTROS INTERREGIONALES DE SABEDORAS

Durante el 2023 organizamos tres encuentros interregionales en temas de huerta, cocina y memorias del agua entre maestras/os y aprendices de artes y oficios tradicionales, para iniciar procesos de reconocimiento mutuo entre grupos, profundizar los saberes y crear redes que avancen acciones interconectadas a futuro:

- “Cultivando vínculos en torno a las hierbas medicinales.” Encuentro Interregional de Sabedoras en Artes de la Naturaleza, Regiones del Biobío y La Araucanía.
- “Entrelazando memorias territoriales para la soberanía alimentaria.” Encuentro Interregional de Culinaria Tradicional comuna de Padre Las Casas, Región de La Araucanía.
- “Restauración de las memorias del agua. El arte de crear vida.” Encuentro Interregional Santa Juana, Región del Biobío.

CIRCULACIÓN DE MATERIAL AUDIOVISUAL Y RADIAL EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Durante el 2023 pusimos a disposición del público un nutrido y diverso catálogo de más de 100 producciones audiovisuales, organizadas en las categorías Cortometrajes documentales, Documentales, Ciclos de Cápsulas Audiovisuales y Eventos Culturales. Los contenidos exponen diferentes saberes y quehaceres sobre las AgroCulturas, la Soberanía Alimentaria y las Artes y Oficios de los territorios.

Los canales de televisión que posibilitaron la circulación de nuestro material audiovisual a lo largo del país son:

Canal 9 Biobío TV (Región del Biobío)

Curanilahue Televisión (Región del Biobío)

Araucovisión TV (Arauco, Región del Biobío)

UCV Televisión (Viña del Mar)

UChileTV (Providencia, Región Metropolitana)





SERVICIOS

Actualmente, la Unidad de Servicios lo constituye un equipo de trabajo multidisciplinario que conjuga las artes y los oficios locales con la gestión y las comunicaciones: Maestros/as de oficio, facilitadores/as, especialistas, técnicos y profesionales.

Ofrecemos servicios de capacitación, investigación, producción cultural y asesorías, basados en más de 30 años de experiencia de trabajo en los ámbitos de la educación ambiental, la agroecología, la gestión cultural y el desarrollo local y territorial. Todo ello dentro de una orientación hacia el trabajo participativo y en contacto con principios asociados a la conexión con uno mismo y la naturaleza, la creatividad, el intercambio de saberes y la relectura de las culturas locales.

Puedes contratar los servicios de nuestra organización, en la página web www.cetsur.org o al +569 98012571



servicios cetsur



TIENDA AGROCULTURAS

La tienda de la AgroCulturas es un espacio físico y virtual que promueve los diversos productos y servicios que nacen desde los oficios y las artes de la tradición local de los territorios, entre los que se incluyen más de 75 productos, entre ellos libros, material pedagógico, artesanías culinarias, insumos para la huerta, entre otros.

El año 2023 nos planteamos como meta fortalecer la presencialidad, a través de la participación en eventos abiertos a la comunidad, aumentando el alcance de los productos y diversificando los grupos de alcance. La tienda estuvo presente en 7 instancias de feria, destacándose la IX Feria del Buen Vivir, realizada en el Foro de la Universidad de Concepción, y la feria del Día de la Cocina Chilena, organizada por DUOC UC, Campus San Andrés, Concepción.



tienda en línea

CURSOS

Durante el 2023 la Unidad de Servicios realizó una serie de cursos en una variedad de temáticas, solicitadas por organizaciones comunitarias e instituciones de las regiones de Biobío y La Araucanía:

- "Abejas: Su rol en la biodiversidad y preparación de productos herbales en base a los derivados de la miel"
- "Soberanía alimentaria y preparaciones culinarias tradicionales"
- "Diseño y construcción de una huerta agroecológica"
- "Conservación, propiedades y uso de hierbas medicinales nativas"
- "Fortalecimiento de la Gestión Organizacional de la Mesa de Trabajo de Quillem, comuna de Perquenco"
- "Curatoría de Semillas: Biodiversidad cultivada, preservación de semillas y rol de un/a Curador/a de Semillas"
- "Impactos de los Agrotóxicos en la Salud y Naturaleza, y la Agroecología como una Alternativa para el Buen Vivir"
- "Vamos Huerteando en Comunidad. Huerto Educativo Agua Corta, comuna de Hualqui"

Estos cursos reunieron a más de 100 participantes de diversos grupos, incluyendo estudiantes de enseñanza básica, media y pregrado, agricultoras/es y productoras/es de diversos sectores urbanos y rurales.





CONSULTORÍAS

- **Estrategia Quinquenal Regional:** Durante el primer semestre de 2023, participamos en la elaboración de la Estrategia Quinquenal Regional 2023-2028 de la Seremi de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de la Región del Biobío. Este documento contiene los fundamentos y directrices básicas que guiarán la política regional en materia de artes, culturas y patrimonio durante un período de cinco años.

El rol de nuestra organización en este proceso correspondió al diseño e implementación de una propuesta metodológica participativa de 8 jornadas en las provincias de Concepción, Arauco y Biobío, en un plazo de cinco meses.

Las instancias reunieron a 153 participantes de 25 de las 33 comunas de la Región del Biobío y de diversos quehaceres relacionados al ámbito artístico, cultural y patrimonial, además de otras esferas de lo público y comunitario en la región.

- **Convenio de Colaboración MINCAP-ONG CETSUR:** Entre diciembre de 2022 y julio de 2023, el equipo de ONG CETSUR Región de La Araucanía ejecutó el proyecto llamado "Convenio de Colaboración, Transferencia de Recursos y Ejecución de Actividades", pactado con el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

Este convenio tuvo como objetivo la producción de microdocumentales centrados en iniciativas impulsadas por organizaciones culturales comunitarias (OCC) de dicha región. Se lograron producir 4 cápsulas audiovisuales en las comunas de Temuco, Victoria, Saavedra y Cunco.

ACCIONES EN ALIANZA

ENCUENTROS CON EL CANCIONERO CAMPESINO

Alianza establecida con el Archivo de Cultura Tradicional y la Corporación Cultural Artistas del Acero. Centrados en la interpretación y difusión del repertorio musical campesino, destacando la participación de reconocidas cantoras de las regiones del Maule, Ñuble y Biobío.

"Las Hojas de Los Naranjos": evento en el que se exploró el repertorio recopilado por Patricia Chavarría de seis cantoras de la comuna de Penco, incluyendo la interpretación musical de Gloria Toro, Milka Ramos y Felipe Ramos. La actividad atrajo a un total de 100 personas y se desarrolló en colaboración con el Museo de la Historia de Penco y la Cámara de Comercio y Turismo de la misma ciudad.

"De Albita te Vengo a Ver": actividad que contó con el bautizo de tres guitarras y la presentación musical de Patricia Chavarría, Gloria Toro y Felipe Ramos, seguido por la participación de cuatro cantoras campesinas de la Región del Maule. La actividad culminó con un espacio de conversación abierto al público asistente, el que alcanzó las 40 personas.





*La despensa de las
AgroCulturas*

LA DESPENSA DE LAS AGROCULTURAS

Alianza establecida con el Archivo de Cultura Tradicional

La Fanpage "La Despensa de las AgroCulturas" configura un espacio de divulgación on-line respecto del conocimiento tradicional vivo, conectado con las artes, oficios y saberes locales de las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía. En esta plataforma se comparten y difunden saberes, habilidades y secretos enraizados en el conocimiento tradicional, con el fin de posibilitar el reencuentro con estas memorias y las estéticas allí implicadas, desde las contribuciones de cultores, artistas locales y la audiencia misma, en los que destacan conocimientos y experticias que muestran los diálogos entre arte, biodiversidad y territorio.

La página web www.ladespensadelasagroculturas.cl complementa esta labor al ofrecer información detallada sobre manifestaciones artísticas tradicionales en las áreas Artes de la Naturaleza, Ecoartesanías, Artes Culinarias y Artes Poético-Musicales. Este contenido incluye material escrito, fotográfico y audiovisual, así como enlaces a investigaciones y registros documentales. Además, cuenta con un catálogo virtual de cultores, que proporciona información directa sobre dichos exponentes tradicionales, incluyendo una breve reseña, registros fotográficos y datos de contacto.

Durante el 2023 la Fanpage alcanzó 2.622 seguidores



facebook



página web

INTERVENCIÓN ARTÍSTICA "CUENTOS DEL AGUA. REGANDO MEMORIAS"

Alianza establecida con Libélula Coja Cuentacuentos
-Narración Colectiva y Experiencias de Arte Colaborativo-

Como parte de esta alianza, en el año 2023 se desarrollaron dos intervenciones artísticas orientadas a niñas y niños de localidades afectadas por incendios forestales, con el fin de conectar con las memorias bioculturales territoriales desde el ejercicio creativo colectivo.

Concretamente, la artista Claudina Urbina trabajó en el diseño de la iniciativa, basada en la narración de cuentos en kamishibai -una técnica que implica narrar historias usando ilustraciones en vez de la palabra escrita- y la posterior creación colectiva de un cuento y posterior reflexión en torno a las memorias del agua, para ser posteriormente implementada en dos establecimientos educacionales, uno en la comuna de Coelemu, Región de Ñuble y otro en la comuna de Florida, Región del Biobío, sumando un total de 34 estudiantes participantes.





CAMPAÑA SOLIDARIA "HUERTAS PARA EL ALMA"

Alianza establecida con el Fundación Trabajo para un Hermano, Red de Propagadores de Flora Nativa Peuma Florida y Codeff Biobío.

La campaña "Huertas para el Alma" logró recolectar 500 árboles nativos, 50 árboles frutales, 400 plantas medicinales y ornamentales, 400 kilos de abono orgánico, semillas agroecológicas de diversas hortalizas y legumbres, 150 productos naturales derivados de las plantas y aportes monetarios, para ser destinados a mujeres campesinas afectadas por los incendios forestales de las comunas de Tomé, Florida y Santa Juana.

La duración de la campaña se extendió entre el 08 de marzo y el 30 de abril de 2023 y logró concitar un alto interés por parte de la comunidad regional para el apoyo de mujeres campesinas, exigiendo un arduo trabajo comunicacional en RRSS, medios televisivos y radiales.

CAMPAÑA SOLIDARIA PARA MUJERES HUERTERAS DE LA COMUNA DE LUMACO

Alianza establecida con la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía y el Departamento de Ciencias Forestales de la Universidad de la Frontera. La campaña levantada se propuso contribuir a la recuperación de las huertas siniestradas en la comuna de Lumaco. Entre los meses de marzo y agosto de 2023, reunimos recursos para reconstruir las huertas de tradición mapuche de 10 familias de los Lofs Liucura y Didaico, ambas zonas afectadas por los incendios forestales del mes de febrero.

PROYECTO "YAFVLUWAIÑ: SANANDO DESDE LAS MEMORIAS"

Alianza establecida con la Mesa Intersectorial Mujer Mapuche

Entre noviembre y diciembre de 2023 asesoramos técnicamente el proyecto ejecutado por CONADI Nacional "Yafvluwaiñ: Sanando desde las Memorias". El objetivo consistió en fortalecer el ejercicio de los derechos humanos y el empoderamiento de mujeres mapuche rurales a través de las siguientes actividades con pertinencia cultural y territorial:

- Escuela de Gestoras Comunitarias Küme Ruka.
- Feria intercomunal Yafvluwaiñ, en conjunto con la Mesa de Mujeres Rurales de Pitrufrquén y la Municipalidad de Pitrufrquén.
- Trawün "Experiencias desde la construcción del espacio sociopolítico de las mujeres mapuche", en conjunto con la Mesa de Mujeres Rurales de Pitrufrquén y la Municipalidad de Pitrufrquén.
- Lanzamiento del Libro "Mujeres de la Araucanía. La Construcción del Espacio Doméstico durante el siglo XX", del historiador Carlos Zúñiga Jara.

Las actividades sumaron un total de 162 participantes de las comunas de Temuco, Imperial y Pitrufrquén en la Región de La Araucanía.





FONDOS Y FINANCIAMIENTOS EJECUTADOS

- Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras, PAOCC, MINCAP
- Programa Financiamiento de Infraestructura Cultural Pública/Privada. MINCAP
- Fondo del Patrimonio Cultural. MINCAP
- SEREMI de las Culturas, las Artes y el Patrimonio Región Biobío
- SEREMI de las Culturas, las Artes y el Patrimonio Región de La Araucanía
- Ministerio de Desarrollo Social y Familia
- Fondo de Fortalecimiento para Organizaciones Patrimoniales, FFOP. SERPAT
- Fondart Regional

BALANCE ANUAL

Balance Tributario
Acumulado mes/año
Diciembre/2023

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
1-01-01-01-001 BCI 27100154	394.061.986	385.268.996	8.792.990	0	8.792.990	0	0	0
1-01-01-01-002 BCI 27108821	1.658.571	24.000	1.634.571	0	1.634.571	0	0	0
1-01-01-02-002 FDO FIJO J HUITRAQUEO	50.000	50.000	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-003 A REN G ROCHA	21.297.235	19.053.341	2.243.894	0	2.243.894	0	0	0
1-01-01-02-009 A REN P MARIANGEL	140.000	140.000	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-015 A REN J SEPULVEDA	108.000	108.000	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-047 A REN S PARRA	1.425.000	1.425.000	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-058 A REN G RUBILAR	620.000	620.000	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-061 A REND M SILVA	6.245.700	6.245.700	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-062 A REND C MONROY	621.330	621.330	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-063 A REN G CABRERA	533.333	533.333	0	0	0	0	0	0
1-01-01-02-072 A REND P CONTRERAS YAÑEZ	550.000	550.000	0	0	0	0	0	0
1-01-02-01-001 DEUDORES POR SERVICIOS	40.197.951	27.529.026	12.668.925	0	12.668.925	0	0	0
1-01-02-03-001 PREST AL PERSONAL	932.611	1	932.610	0	932.610	0	0	0
1-01-02-04-001 PPM	92.565	0	92.565	0	92.565	0	0	0
1-01-02-06-001 BOLETAS DE GARANTIAS	1.085.650	1.085.650	0	0	0	0	0	0
1-01-02-07-001 ANTICIPO DE HONORARIO	200.000	200.000	0	0	0	0	0	0
1-01-02-07-002 Anticipo Proveedor	21.556.290	21.556.290	0	0	0	0	0	0
1-01-02-08-002 IVA CREDITO FISCAL	48.583	0	48.583	0	48.583	0	0	0
1-02-01-01-002 SILLAS AVINA	4.494	4.494	0	0	0	0	0	0
1-02-01-01-003 OTRO MUEBLE AVINA	405.646	405.646	0	0	0	0	0	0
1-02-01-02-002 ESCRITORIOS ONG	17.213	0	17.213	0	17.213	0	0	0
1-02-01-02-003 MUEBLES Y EQUIPOS OFIC TCO.	392.980	0	392.980	0	392.980	0	0	0
1-02-01-03-001 MUEBLES FDO COMUNITARIO	145.922	122.171	23.751	0	23.751	0	0	0
1-02-02-01-001 COMPUT AVINA	108.809	108.809	0	0	0	0	0	0
1-02-02-01-002 EQUIPOS VARIOS EAO	1.475.058	1.032.916	442.142	0	442.142	0	0	0
1-02-02-01-003 FOTOCOP AVINA	235.106	235.106	0	0	0	0	0	0
1-02-02-02-001 EQUIPOS FUND ANDES VARIOS	83.957	0	83.957	0	83.957	0	0	0
1-02-02-05-001 EQUIPOS COMPUTACION ONG	75.588	0	75.588	0	75.588	0	0	0
1-02-02-09-021 GRABADORAS SONY FIA AFC	131.047	0	131.047	0	131.047	0	0	0
1-02-02-10-001 CAMARA FOTOGRAFICA DOS 2011	126.486	126.486	0	0	0	0	0	0
1-02-02-10-002 SILLAS PLEGABLES DOS 2011	384.221	384.221	0	0	0	0	0	0
1-02-02-11-001 GPS 2013 IDRC	358.310	0	358.310	0	358.310	0	0	0

BALANCE ANUAL

Balance Tributario
Acumulado mes/año
Diciembre/2023

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
1-02-02-11-002 NOTEBOOK 2013 IDRC	1.310.693	75.707	1.234.986	0	1.234.986	0	0	0
1-02-02-11-003 FOTOC IMPRES 2013 IDRC	529.660	0	529.660	0	529.660	0	0	0
1-02-03-01-001 TERRENO CET SUR TOME	24.893.691	0	24.893.691	0	24.893.691	0	0	0
1-02-03-01-002 TERRENO CET SUR LABR.	25.116.922	0	25.116.922	0	25.116.922	0	0	0
1-02-03-02-001 EDIFICIO PTA. PARRA TOME	61.931.982	0	61.931.982	0	61.931.982	0	0	0
1-02-03-02-002 EDIFICIO LABRANZA TEMUCO	44.494.895	0	44.494.895	0	44.494.895	0	0	0
2-01-01-03-001 RETENCIONES 2º	42.276.846	46.076.760	0	3.799.914	0	3.799.914	0	0
2-01-01-03-003 IMPUESTO UNICO	9.309	26.506	0	17.197	0	17.197	0	0
2-01-01-03-004 PPM POR PAGAR	1.597	1.597	0	0	0	0	0	0
2-01-01-03-005 IVA DEBITO FISCAL	513.066	807.101	0	294.035	0	294.035	0	0
2-01-01-04-001 LEYES SOC. POR PAGAR	569.950	1.056.188	0	486.238	0	486.238	0	0
2-01-01-07-001 REMUNERACIONES POR PAGAR	23.000	23.000	0	0	0	0	0	0
2-01-01-07-002 HONORARIOS POR PAGAR	4.497.250	4.497.250	0	0	0	0	0	0
2-01-02-01-004 REND POR PAGAR	451.327	486.267	0	34.940	0	34.940	0	0
2-01-03-06-017 FONDART DIFUSION 2023	3.180.000	15.418.857	0	12.238.857	0	12.238.857	0	0
2-01-03-07-001 CBDC IMCA FDOS	1.000	1.000	0	0	0	0	0	0
2-01-03-19-006 FONDO FFOP 2023	36.482.035	37.170.000	0	687.965	0	687.965	0	0
2-01-03-20-001 MINIST. DESARR. SOCIAL FDOS	31.607.433	31.607.433	0	0	0	0	0	0
2-01-03-20-010 FDO MDS EVS 2023	175.681.175	184.500.000	0	8.818.825	0	8.818.825	0	0
2-01-03-21-001 CORP. DESARROLLO INDIGENA FDOS	36.522.000	36.522.000	0	0	0	0	0	0
2-01-03-22-001 FONDOS CNCA INST. COLABORADORAS	87.000.000	87.000.000	0	0	0	0	0	0
2-01-03-22-002 POIC 2017 FDOS	44.826.408	44.826.408	0	0	0	0	0	0
2-01-03-22-003 POIC 2018 FDOS	53.189.138	53.189.138	0	0	0	0	0	0
2-01-03-22-007 PAOCC 2022	416	416	0	0	0	0	0	0
2-01-03-22-008 FONDO PAOCC 2023	103.137.815	103.284.779	0	146.964	0	146.964	0	0
2-01-03-23-002 SNPC 2021 SEMILLA	6.682.728	6.682.728	0	0	0	0	0	0
2-01-03-23-004 FDO HUERTA DE BERTA F 52402	8.861.751	8.861.751	0	0	0	0	0	0
2-01-03-23-005 SNPC 2022 GESTION	602	602	0	0	0	0	0	0
2-01-03-23-006 FONDO SEREMI CULTURA ARAUCANIA	7.733.334	8.282.298	0	548.964	0	548.964	0	0
2-01-03-23-007 FDO SECRETO EN EL HUMO 2023	2.885.000	14.994.000	0	12.109.000	0	12.109.000	0	0
2-01-03-26-001 FONDO S SALUD HUERTOS BIO BIO	4.000.000	4.000.000	0	0	0	0	0	0
2-01-03-27-001 FONDO SEREMI CULTURA BIO BIO	13.889.634	13.889.634	0	0	0	0	0	0
2-01-03-28-001 FDO INFRACTR 2023	15.299.334	18.000.000	0	2.700.666	0	2.700.666	0	0

BALANCE ANUAL

Balance Tributario
Acumulado mes/año
Diciembre/2023

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
2-02-01-03-001 DEPRECIACION ACUMULADA	0	8.597.433	0	8.597.433	0	8.597.433	0	0
2-03-01-01-001 CAPITAL	0	90.499.698	0	90.499.698	0	90.499.698	0	0
2-03-01-01-002 REVALORIZACION CAPITAL	0	46.321.364	0	46.321.364	0	46.321.364	0	0
2-03-01-01-003 CUOTAS SOCIOS	684.839	0	684.839	0	684.839	0	0	0
2-03-01-04-001 RESULTADO EJERCICIO	675.843	0	675.843	0	675.843	0	0	0
3-01-01-01-001 REMUN. PAOCC	5.179.600	5.179.600	0	0	0	0	0	0
3-01-02-07-005 HON FOSIS ARAUCANIA	690.400	0	690.400	0	0	0	690.400	0
3-01-02-09-001 HON CET SUR	2.191.979	0	2.191.979	0	0	0	2.191.979	0
3-01-02-10-022 HON FONDART DIFUSION 2023	3.180.000	3.180.000	0	0	0	0	0	0
3-01-02-28-003 HON FFOP 2023	31.470.000	31.470.000	0	0	0	0	0	0
3-01-02-29-010 HON MDS EVS 2023	83.245.004	83.245.004	0	0	0	0	0	0
3-01-02-31-003 HON S.SALUD BIO BIO	1.156.667	1.156.667	0	0	0	0	0	0
3-01-02-32-008 HON PAOCC 2023	83.508.735	83.508.735	0	0	0	0	0	0
3-01-02-35-006 HON SNPC SEMILLA	1.745.000	1.745.000	0	0	0	0	0	0
3-01-02-35-008 HON BERTA F 52402	5.670.000	5.670.000	0	0	0	0	0	0
3-01-02-35-010 HON SEREMI CULTURA	6.233.334	6.233.334	0	0	0	0	0	0
3-01-02-35-011 HON S.CULTURA BIOBIO	9.835.100	9.835.100	0	0	0	0	0	0
3-01-02-36-001 HON INFRACT 2023	13.698.667	13.698.667	0	0	0	0	0	0
3-01-02-37-001 HON SECRETO HUMO 2023	2.850.000	2.850.000	0	0	0	0	0	0
3-01-04-08-004 GTO FOSIS ARAUCANIA	89.450	89.450	0	0	0	0	0	0
3-01-04-31-001 OTROS COSTOS	4.932.625	2.788.789	2.143.836	0	0	0	2.143.836	0
3-01-04-38-009 GTO MDS EVS 2023	92.536.271	92.536.271	0	0	0	0	0	0
3-01-04-39-003 GTO S.SALUD BIO BIO	214.037	214.037	0	0	0	0	0	0
3-01-04-41-007 GTOS PAOCC 2022	416	416	0	0	0	0	0	0
3-01-04-41-008 GTO PAOCC 2023	14.743.454	14.743.454	0	0	0	0	0	0
3-01-04-42-004 GTO FIFOIP 2022	283.772	283.772	0	0	0	0	0	0
3-01-04-42-005 GTO FFOP 2023	4.878.333	4.878.333	0	0	0	0	0	0
3-01-04-43-004 GTO SNPC SEMILLA	4.908.593	4.908.593	0	0	0	0	0	0
3-01-04-43-007 GTO BERTA F 52402	3.191.751	3.191.751	0	0	0	0	0	0
3-01-04-43-009 GTO SEREMI CULTURA ARAUCANIA	1.500.000	1.500.000	0	0	0	0	0	0
3-01-04-43-010 GASTOS SEREMI CULTURA BIOBIO	4.054.534	4.054.534	0	0	0	0	0	0
3-01-04-45-001 GTO INFRACTR 2023	1.600.667	1.600.667	0	0	0	0	0	0
3-01-04-46-001 GTO SECRETO HUMO 2023	35.000	35.000	0	0	0	0	0	0

BALANCE ANUAL

Balance Tributario
Acumulado mes/año
Diciembre/2023

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
4-01-02-01-001 INGR PROPIOS VIII	0	5.224.001	0	5.224.001	0	0	0	5.224.001
4-01-03-01-001 CORRECCION MONETARIA	0	2.098	0	2.098	0	0	0	2.098
Sub-Totales	1.717.953.704	1.717.953.704	192.528.159	192.528.159	187.501.944	187.302.060	5.026.215	5.226.099
Pérdidas / Ganancias						199.884	199.884	
Total General	1.717.953.704	1.717.953.704	192.528.159	192.528.159	187.501.944	187.501.944	5.226.099	5.226.099



Concluimos este recorrido por la Memoria 2023 con profunda gratitud hacia quienes han sido parte de este viaje de aprendizaje, crecimiento y colaboración. Cada experiencia compartida, encuentro y logro alcanzado, han contribuido a fortalecer los lazos que nos unen como colectivo.

A lo largo de este año, hemos sido testigos y protagonistas de momentos significativos, de iniciativas inspiradoras y de esfuerzos colectivos que nos han permitido avanzar hacia nuestros objetivos comunes. Desde la realización de talleres y eventos hasta el desarrollo de proyectos y programas, cada paso dado ha sido guiado por el compromiso con nuestra misión y por el deseo de generar un impacto positivo en nuestro entorno.

Agradecemos a cada persona, institución y organización que ha colaborado con nosotros a lo largo de este año, así como a todos quienes nos han apoyado y acompañado en este camino. Sigamos adelante con esperanza y solidaridad, construyendo un futuro más justo, resiliente y próspero para todos.

¡Hasta pronto!

Síguenos en nuestras RRSS



CETSUR



cetsur_ong



CETSURONG



www.cetsur.org